

TRIGANO

FR

KIT DE FILTRATION p.2
Manuel d'installation et d'entretien

EN

FILTERING KIT p.10
Instruction and maintenance manual



J- PSC068
J- PSC069
J- PSC070

Nous nous réservons le droit de modifier totalement ou en partie des caractéristiques de nos articles ou le contenu de ce document sans préavis.
We reserve the right to change all or part of the articles or contents of this document, without prior notice.

FR - Remarque importante!

Lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

Pour plus de renseignements, de conseils concernant les filtres, l'entretien de l'eau et les accessoires, prière de s'adresser à un revendeur spécialisé.

Dans le cadre de l'évolution technique du produit, nous nous réservons le droit d'opérer des modifications apportant une amélioration au produit.

Indications d'installation et de montage

Vous venez de faire l'acquisition d'un produit technique dont la manipulation est simple et ne pose pas de complications, sous réserve toutefois de prendre certaines précautions. C'est pourquoi nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions suivantes! Pour faire fonctionner le groupe de filtration, vous avez besoin d'un skimmer. Il peut s'agir soit d'un skimmer encastré (montage encastré dans la paroi), soit d'un skimmer hors-bord (fixation à la paroi). Pour les commandes de pièces de rechange, prière également de s'adresser à TRIGANO JARDIN. Afin de garantir une livraison parfaite des pièces de rechange, toujours indiquer le type du filtre et la date de son achat.

Attention ! Consignes de sécurité pour l'installation électrique :

1. Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien agréé. **L'alimentation doit être protégée par un interrupteur à courant de défaut (FI) de 30 mA.**

De plus, le branchement doit être conforme aux directives européennes.

Aucune responsabilité ne saurait être endossée de notre part pour les conséquences résultant d'une installation ou d'une mise en service impropre ou du non-respect des directives auxquelles l'installation électrique doit répondre.

2. Le câble de raccordement prêt à l'enfichage ne doit pas être enterré.

3. Veiller à ce que le câble de raccordement ne soit pas endommagé (tondeuse, débroussailluse, etc.). Tout câble de raccordement endommagé doit être remplacé SUR LE CHAMP.

4. Ne pas laisser les enfants sans surveillance à proximité du groupe de filtration! Les parents sont responsables de leurs enfants!

5. Ne pas faire fonctionner le groupe de filtration pendant l'utilisation du bassin.

DÉTERMINATION DE L'IMPLANTATION

Choisir l'endroit d'implantation du groupe de filtration entre le skimmer et la buse de refoulement de telle sorte que l'écart à la paroi du bassin soit d'au moins 3,5 m. Enlever la couche d'herbe (en fonction de la taille du groupe de filtration) et aplanir la surface choisie avec un niveau. Nous vous recommandons de plus de placer le groupe de filtration sur des plaques (par ex. dalles en béton ou autres similaires). Celles-ci devront également être posées avec un niveau.

En aucun cas le groupe de filtration ne doit être posé en cuvette ou directement sur l'herbe (**risque d'inondation ou de surchauffe de la pompe de filtration**). Si la piscine est enterrée, entièrement ou pour partie, il est alors sensé de loger le groupe de filtration dans un local de filtration qui devra être directement adossé au bassin. Il convient de s'assurer qu'il n'y a pas de risque d'inondation. Il est conseillé à cet effet d'aménager un lit de gravier dans la zone du puits de filtration afin d'assurer l'infiltration des eaux de pluie et de drainage du terrain.

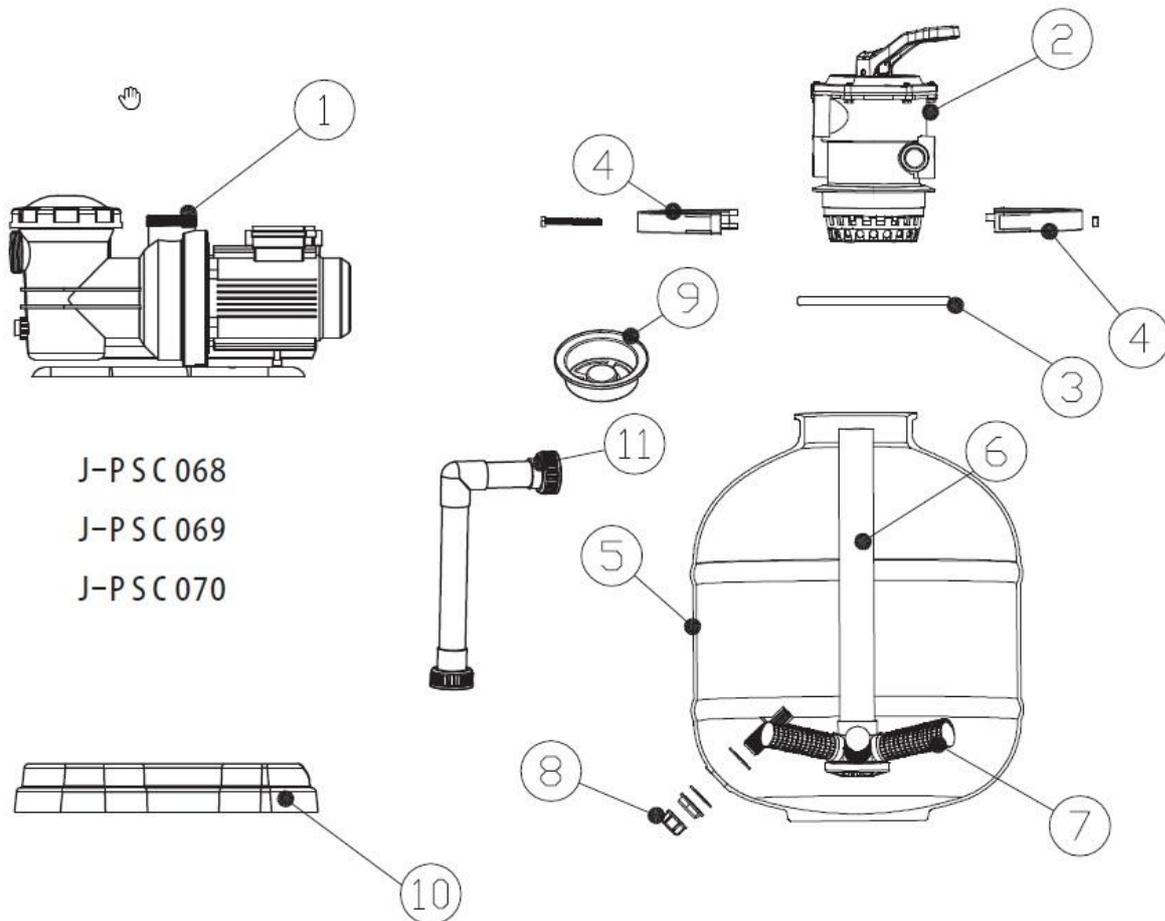
Les accessoires nécessaires tels que les flexibles, les colliers de serrage et le media filtrant (non inclus) sont proposés dans le commerce spécialisé.

MONTAGE DU GROUPE DE FILTRATION

Effectuer le montage des éléments du groupe de filtration sur les lieux du futur emplacement (le transport ultérieur s'avèrerait trop difficile !).

La pompe de filtration est composée des pièces suivantes: (illustr. 1)

1. Pompe
2. Vanne
3. Joint (torique) Vanne/ Cuve
4. Collier de serrage vanne/ cuve
5. Cuve
6. Tuyau collecteur
7. Crépine
8. Vis de vidange cuve
9. Centreur (cache du tube-plongeur)
10. Socle
11. Tuyau vanne/ pompe



J-P S C 068

J-P S C 069

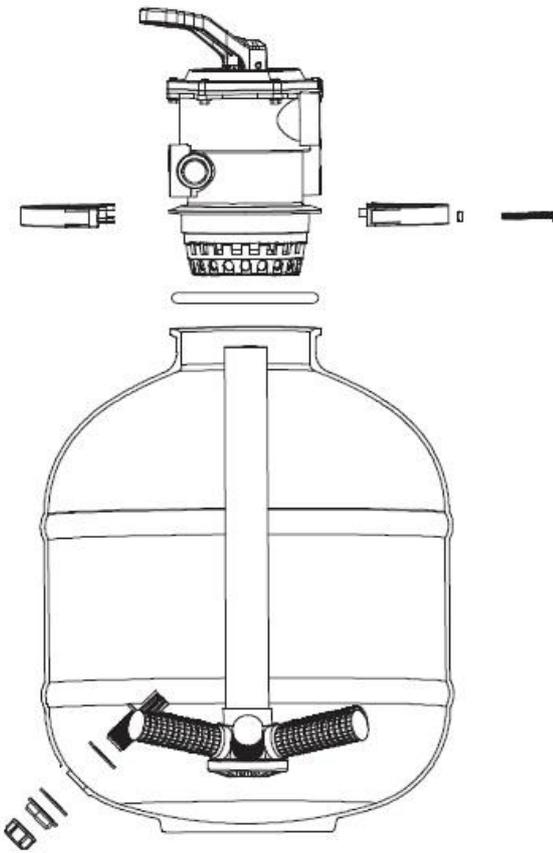
J-P S C 070

CUVE

1. Introduire le tuyau collecteur dans la cuve (illustr. 2) puis relier les crépines au collecteur en les vissant (illustr. 3).
2. Déposer le collecteur complet au fond de la cuve, ajouter un peu d'eau pour le stabiliser. S'assurer qu'il soit bien centré au fond de la cuve et que le bouchon vidange cuve est bien vissé en place.
3. Placer ensuite le centreur sur l'ouverture de la cuve tout en centrant le tuyau collecteur.
4. Remplir la cuve de votre media filtrant (si non pré-installé):
 - Balle filtrante Aqualoon : voir contenance en fonction de votre filtre

- Sable de quartz : env. aux $\frac{3}{4}$ de sa hauteur (bonne granularité : 0,7-1,2 mm ; quantité : en fonction de la taille du filtre) (illustr 5). Veiller à ne pas verser de sable dans le tuyau collecteur.
5. Positionner le joint sous la vanne. Poser la vanne sur la cuve en l'enfonçant bien sur le tuyau collecteur. Puis installer le collier de serrage. (illustr 7 et 8)
 6. Visser les embouts sur la vanne après avoir enroulé du ruban Teflon sur le filetage. Prendre garde au sens d'enroulement du ruban (identique au sens de vissage)
 7. Monter le tuyau vanne/pompe avec les colliers de serrage fournis

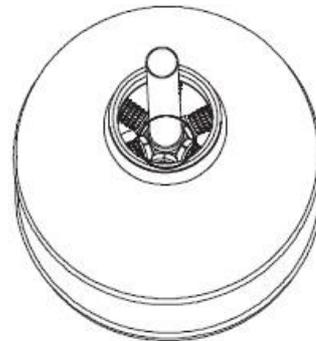
illustr 1



illustr 2



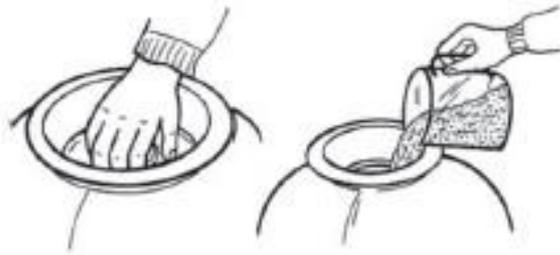
illustr 3



illustr 4



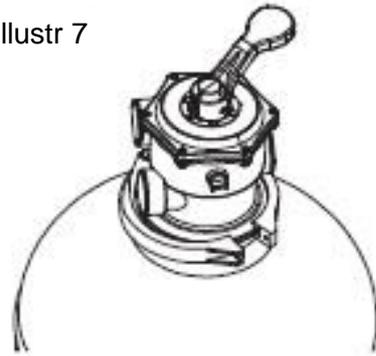
illustr 5



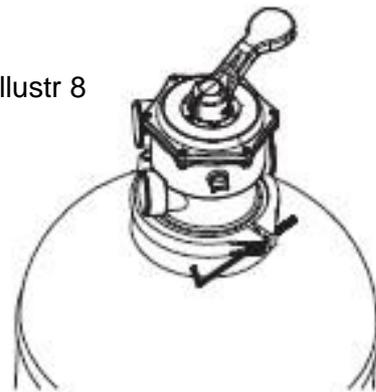
illustr 6



illustr 7



illustr 8



illustr 9

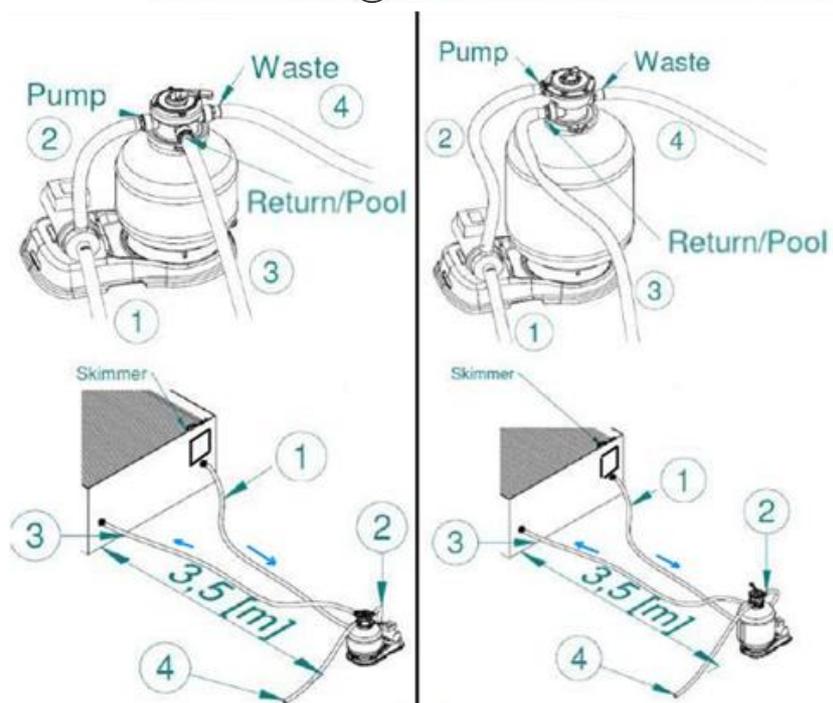
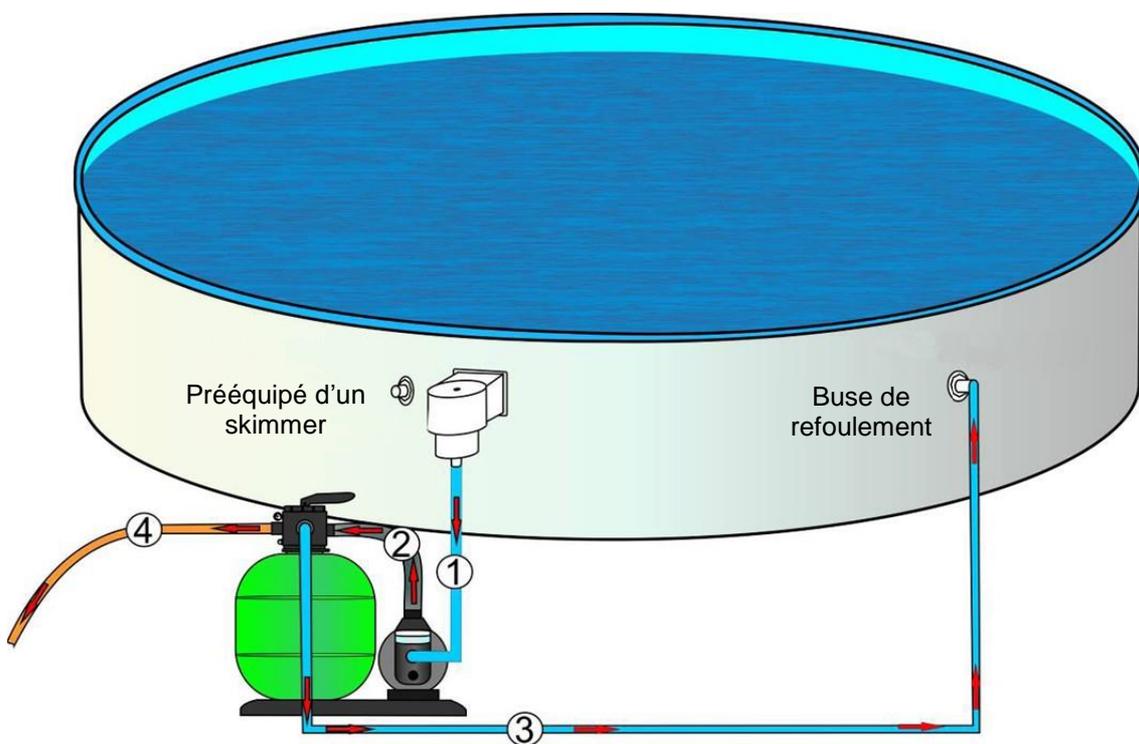


illustr 10



RACCORDS DE FLEXIBLES (pompe)

1. Brancher le tuyau à la sortie du skimmer directement à l'entrée de la pompe (en bas).
2. Brancher le petit tuyau entre le haut de la pompe et l'entrée « PUMP » de la vanne,
3. Le tuyau branché sur la sortie « POOL » ou « RETURN » de la vanne directement vers la buse de refoulement.
4. Brancher un tuyau d'évacuation sur la sortie « WASTE » (égout).



MISE EN SERVICE DU GROUPE DE FILTRATION

1. Avant la mise en service du groupe de filtration, s'assurer que le groupe a un niveau plus bas que celui de la surface de l'eau. Les raccords de flexibles doivent également être bien raccordés et fixés.

2. Le bassin doit être rempli d'eau au minimum mi-hauteur du skimmer. L'eau doit couler vers la pompe de filtration.

3. Effectuer ensuite la purge d'air du groupe de filtration. Si existant, ouvrir légèrement le couvercle du préfiltre de la pompe de filtration jusqu'à ce que l'eau coule de la boîte du préfiltre. Sans préfiltre : mettre la poignée en position égout. Quand l'eau s'écoule remettre la poignée en position fermée.

4. Placer la poignée de la vanne sur la position LAVAGE. Ce n'est qu'alors que la pompe de filtration peut être lancée. Lancer un processus de lavage de 2 à 3 minutes. Puis débrancher l'alimentation la pompe et amener la poignée à la tête de la soupape en position FILTRE EGOUT. Procédure de rinçage env. 30 secondes. Débrancher l'alimentation à nouveau la pompe de filtration et placer la poignée sur la position FILTRATION. Evacuer l'eau de rinçage et de lavage au mieux dans la canalisation ou bien la laisser s'infiltrer dans le gazon.

5. Le groupe de filtration est alors en mode de filtration normal. Nous recommandons d'effectuer des phases de filtration de 2 x 4 à 5 heures par jour. En position FILTRATION, lorsque la pression augmente (de 2 à 3 graduations) au manomètre - si existant -, il est alors nécessaire d'effectuer un lavage.

6. Après un lavage, il faut impérativement effectuer un filtre égout d'une durée d'env. 30 secondes. Ceci provoque le dépôt du média filtrant dans le ballon de filtration.

7. Il convient ensuite de rajouter de l'eau pour rééquilibrer le niveau de remplissage du bassin.

Attention! Les groupes de filtration ne doivent pas fonctionner à sec (sans eau) ! L'eau en assure le refroidissement – pas de garantie de remplacement en cas de fonctionnement à sec.

Remarque importante! Avant chaque changement de fonction de la vanne, arrêter la pompe de filtration!

POSITIONS DE LA VANNE

Important : Il est IMPERATIF de débrancher la pompe avant toute manipulation de la vanne.

Pour utiliser les différentes positions de la vanne, appuyer sur la poignée, puis la tourner afin de la positionner dans l'index correspondant à la fonction choisie.

- FILTER / FILTRATION (fonctionnement normal)

L'eau de la piscine, après avoir traversé le sable du filtre, retourne nettoyée à la piscine.

- BACKWASH / LAVAGE

(pour le nettoyage périodique ou lorsque la pression dépasse la pression initiale de 2 graduations)

Le sens de circulation est inversé. L'eau circule de bas en haut et est évacuée par la sortie de vidange de la vanne, chargée des saletés retenues par le media filtrant. Ceci implique qu'à chaque lavage on perde de l'eau. Le lavage doit donc être stoppé dès que l'eau sortant de la vanne est claire, ce qui signifie que le sable est propre.

- RINSE / FILTRE EGOUT

A effectuer après chaque lavage. Arrêter la pompe. Placer la vanne en position 'RINCAGE'. Faire tourner la pompe pendant 2 minutes.

L'eau est aspirée, filtrée, mais est évacuée par la sortie égout de la vanne au lieu

de revenir au bassin. Cela sert à retasser le media filtrant après lavage et à éviter qu'un nuage de saletés résiduel ne revienne dans le bassin au redémarrage de la filtration. L'opération dure quelques secondes.

- WASTE / EGOUT

L'eau est aspirée et évacuée à l'égout sans passer par le sable. Cette position permet de baisser le niveau de l'eau ou vidanger le bassin ou d'évacuer l'eau chargée d'impuretés lors de l'utilisation d'un balai aspirateur.

Arrêter la pompe. Placer la vanne en position EGOUT. Faire tourner la pompe le temps nécessaire.

- RECIRCULATE / CIRCULATION

L'eau passe dans la vanne sans passer par le sable. Cette position permet une circulation de l'eau plus rapide et permet, par exemple, la diffusion de produits de traitement. Arrêter la pompe. Placer la vanne en position 'CIRCULATION'. Faire tourner la pompe le temps nécessaire.

- OFF / FERME

La vanne est fermée. L'eau ne passe plus.

Ne jamais utiliser cette position lorsque la pompe est en fonctionnement.

Arrêter la pompe. Placer la vanne en position 'FERME'.

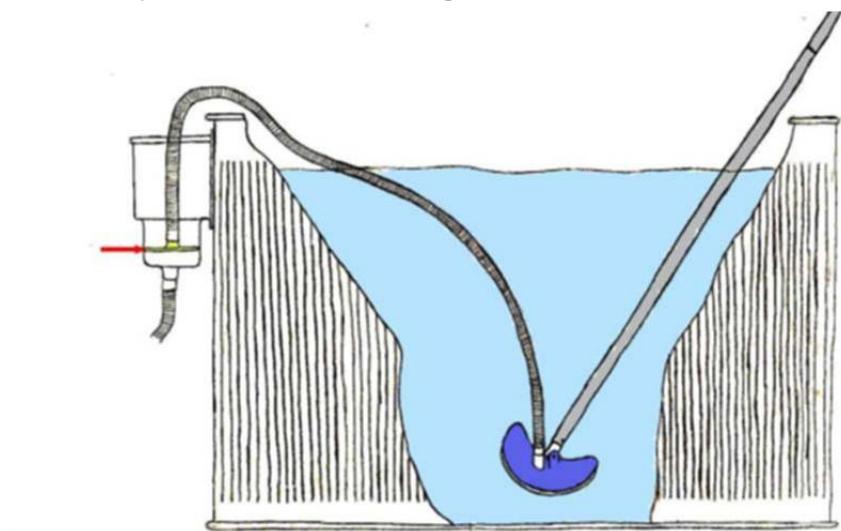
- HIVERNAGE / OPEN

A utiliser lorsque le filtre est remis pour l'hiver. La poignée de la vanne est légèrement levée pour ne pas appuyer sur les joints.

ASPIRATION DU FOND

L'aspiration du fond s'effectue en position FILTRATION (sur la vanne). L'aspirateur du fond doit être raccordé au flexible de l'aspirateur du skimmer. La pompe de filtration doit être désamorcée.

Important : le flexible de l'aspirateur doit être entièrement rempli d'eau afin que la pompe n'aspire pas d'air ; c'est seulement ensuite que la pompe peut être redémarrée. Si de l'air vient à pénétrer dans le groupe de filtration, la pompe doit alors être arrêtée et l'aspirateur de nouveau purgé. Redémarrer ensuite lentement (un fonctionnement trop rapide peut soulever les impuretés) et râcler régulièrement le fond du bassin avec la brosse de l'aspirateur. Pour les groupes de filtration sans préfiltre, il est avantageux d'utiliser un skimmer avec un panier à tamis!



CAUSES POSSIBLES D'UNE MAUVAISE PERFORMANCE DU SYSTEME DE FILTRATION

Cause	Solution
Media filtrant souillé	Lavage (nettoyage du media)
La pompe aspire de l'air (bulles d'air à l'admission)	Flexible défectueux resserrer les colliers de flexibles
Le skimmer est sous-alimenté en eau	Contrôler le niveau d'eau et éventuellement le relever
Le panier du skimmer s'est déplacé	Nettoyage du panier du skimmer
Le panier du préfiltre de la pompe s'est déplacé	Nettoyage du panier du préfiltre
En présence de dysfonctionnements non mentionnés ci-haut, prière de consulter un revendeur	

HIVERNAGE

En fin de saison de baignade, le groupe de filtration ou les flexibles doivent être démontés puis vidangés.

Pour la cuve et la pompe de filtration, il faut à cet effet ouvrir la vis de purge.

Ouvrir la cuve de filtration et vidanger. Vérifier l'état du media filtrant (il ne doit pas coller ou s'agglutiner) et le nettoyer.

Les groupes de filtration en plein air doivent être protégés du gel dans un local pendant l'hiver.

Les dégâts causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !

CONSEILS D'ENTRETIEN

Attention

La filtration n'est pas compatible avec un traitement de la piscine, au sel.

Les impuretés visibles sont éliminées par le groupe de filtration. Ceci ne s'applique pas aux algues, bactéries et autres microorganismes qui viennent également perturber la clarté, la pureté et l'hygiène de l'eau de la piscine. Pour prévenir leur action ou les éliminer, il existe des produits spécifiques pour l'entretien de l'eau qui, à dosage correct et permanent, ne causent aucune gêne aux baigneurs tout en garantissant une eau de baignade parfaitement hygiénique.

Les phases de filtration ainsi que l'aspiration du fond sont des conditions de base pour avoir une eau de piscine bien entretenue

Renseignez-vous auprès de votre revendeur!

TRIGANO JARDIN
Le Boulay 41170 CORMENON
TEL : 02 54 73 55 82
<http://www.triganojardin.com/sav/>

EN - Important!

Prior to assembling and using this product, carefully read and adhere to all caution and important notices located throughout this manual. Failure to comply with these instructions may damage the product or cause serious personal injury or death.

Due to the constant technical evolution of this product, we reserve the right to incorporate modifications to the product for its betterment.

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND INSTALLATION

You have just bought a technical product whose manipulation is simple without complications if you take the following precautions. So please read all these instructions carefully.

For the monoblock to function, it needs a skimmer (a device to vacuum the pool water surface) It can be a skimmer built into the steel wall, or a raised skimmer fixed to the steel wall.

To order replacement parts, please contact your supplier indicating the type and reference number with the purchase date.

WARNING! SAFETY DETAILS FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION

1. The electrical installation must be carried out by an approved electrician. **An automatic differential switch (30 mA) must protect the electrical supply.**

In addition, the connections must conform to the directive VDE.

No reclamation will be accepted for the consequences resulting from an incorrect installation or start-up, or for non-compliance with the instructions, the electrical installation is subject to.

2. The electrical supply cable must not be buried.

3. Make sure that the electrical supply cable is not damaged (for example by a lawnmower). Every damaged supply cable must be substituted straight away.

4. Keep children away from all electrical equipment. Never allow children to operate this equipment. Parents are responsible for their children.

5. Do NOT operate the system while the pool is in use.

DETERMINING THE POSITION OF THE MONOBLOCK

Determine the place for the monoblock between the skimmer and the pump inlet with a minimum distance of 3.5m between the pool wall and the monoblock. Cut the area of grass (according to the size of the monoblock) and level the area with a spirit level. We recommend placing the monoblock on concrete slabs or similar. The monoblock must in no way be placed in a low place or directly on the earth.

(Risk of flooding or overheating of the monoblock motor)

If the pool is buried, totally or partially, the monoblock must be installed in a filtration pit beside the pool.

When the monoblock is installed in a filtration pit, it is necessary to assure there is no danger of flooding.

It is advisable to have a base of small stones in the base of the pit to assure a good filtration of rainwater and the evacuation of any water in the area. It is also advisable to install a submersible pump with a float switch in case of flooding.

Check that the installation is in no way closed hermetically, this could damage the monoblock pump due to the formation of water condensation. The size of the pit must be big enough to allow maintenance or repair of the monoblock.

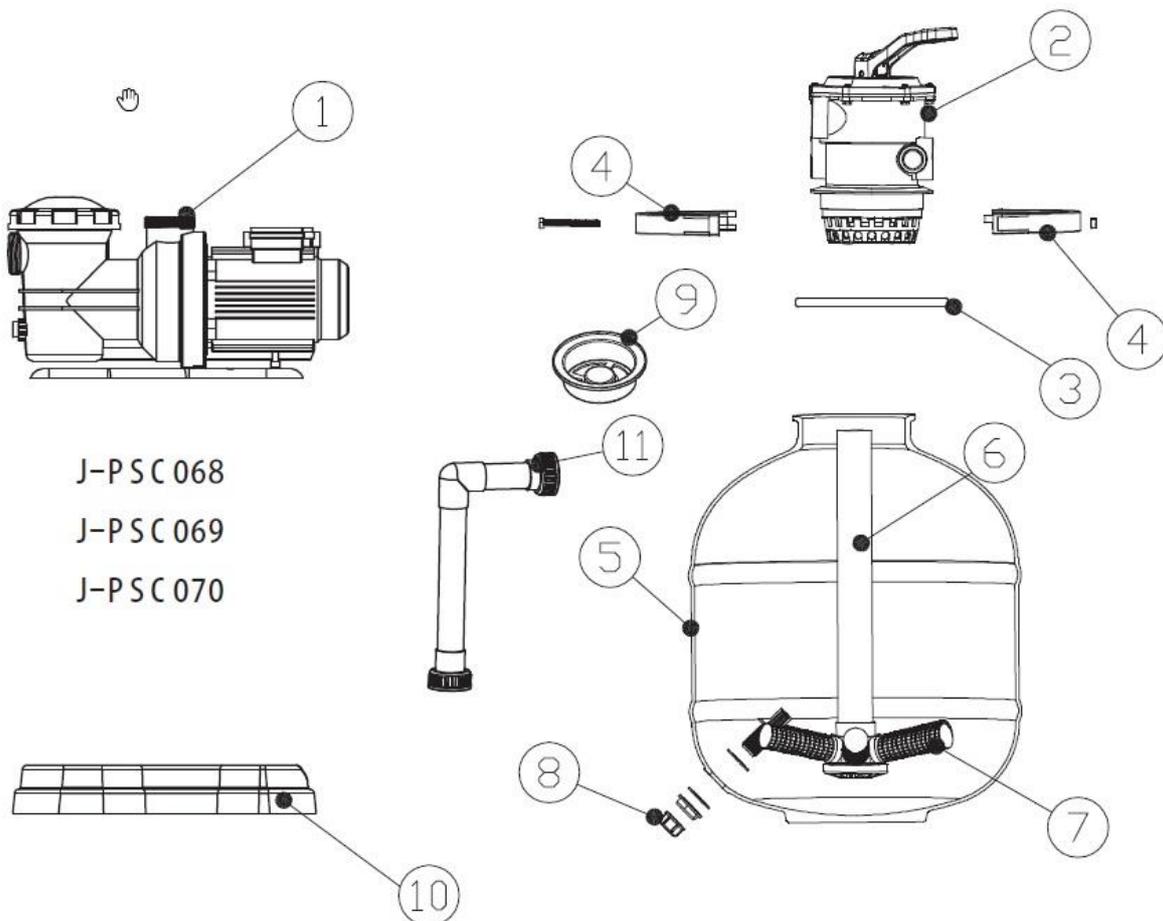
The necessary spare parts like the flexible tubes, the metal clips or the filter sand (not included) can be found in the usual service point.

FILTER/PUMP INSTALLATION

Before installing the filter pump unit, identify the position in which it is to be installed, as once it has been filled up with sand, the filter is hard to move due to its weight.

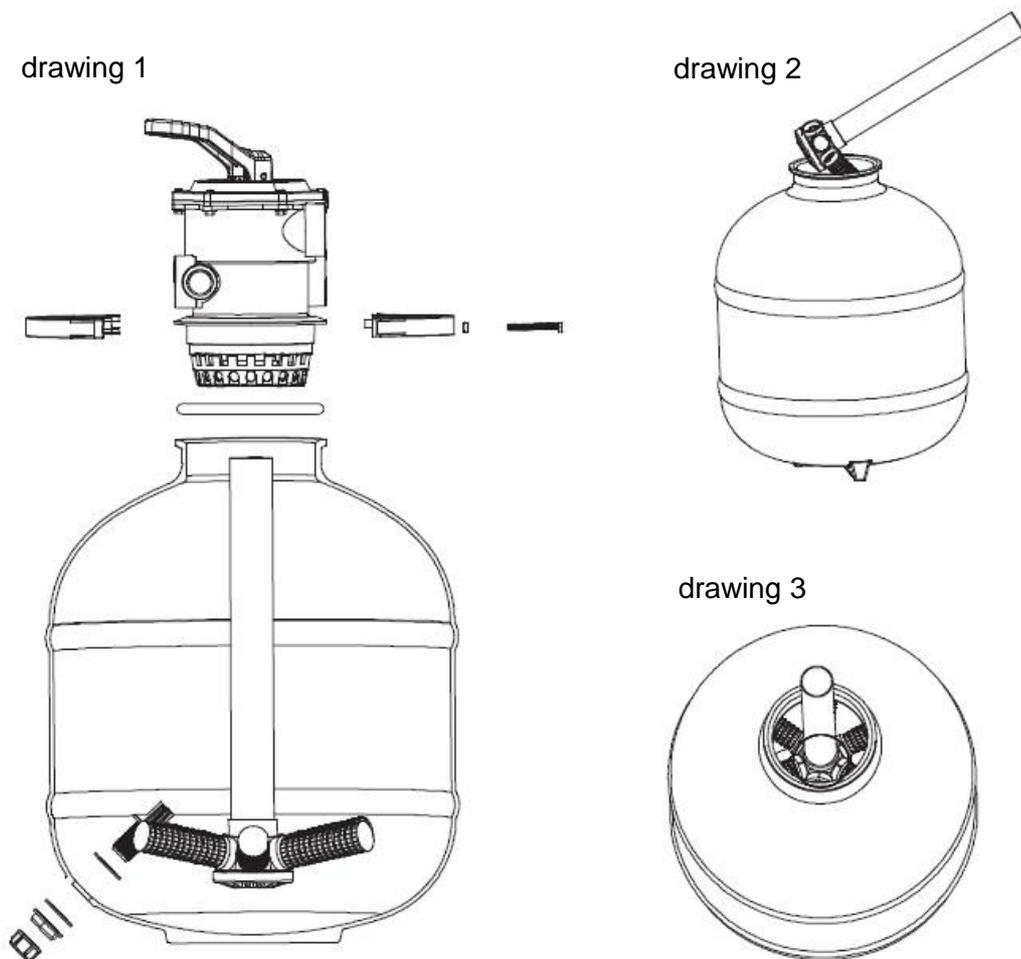
The filter/plug is composed of the following parts (drawing 1):

- 1 - Pump
- 2 - Valve
- 3 - Gasket
- 4 - Closing flange
- 5 - Filter tank
- 6 - Tube with a manifold
- 7 - Small sand guard filters
- 8 - Drain cock
- 9 - Spigot
- 10 - Supporting base
- 11 Tube – hosepipe



FILTER PARTS INSTALLATION

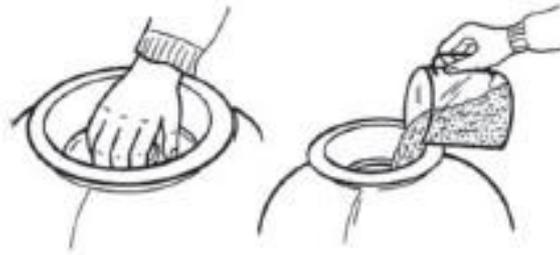
1. Insert the tube with the manifold into the container (drawing 2) and screw the small sand guard filters to the manifold (drawing 3).
2. Place the completed manifold on the foundation and fill halfway with water to stabilize it. Make sure that the star-shaped gauze is well centralized in the bottom of the filter and that the purge screw is tight.
3. Place the spigot on the mouth of the container, making sure the tube is centred on the manifold.
4. Fill the filter tank with your filtering media (if not pre-installed):
 - Aqualoon filtering ball: see capacity depending on your filter
 - Sand: approx. $\frac{3}{4}$ in height. (Ideal sand grain size: 0.7 – 1.2 mm; capacity depending on your filter) (drawing 4).
5. Place the gasket under the valve. Place the valve over the filter tank while pressing it over the tube with manifold. Then install the closing flange. (drawing 7 and 8)
6. Put the pieces to connect the filter to the valve. Make the joints watertight with PTFE tape. Be aware of the wrapping direction of the tape (same as screwing direction).
7. Install the valve pump hose with the closing flanges provided.



drawing 4



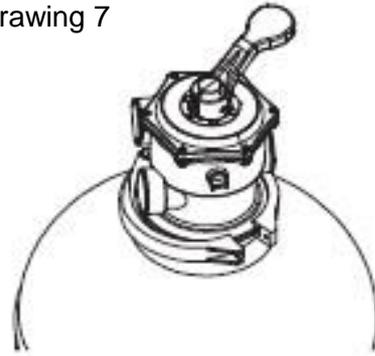
drawing 5



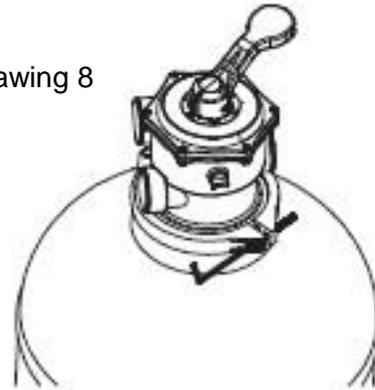
drawing 6



drawing 7



drawing 8



drawing 9



drawing 10

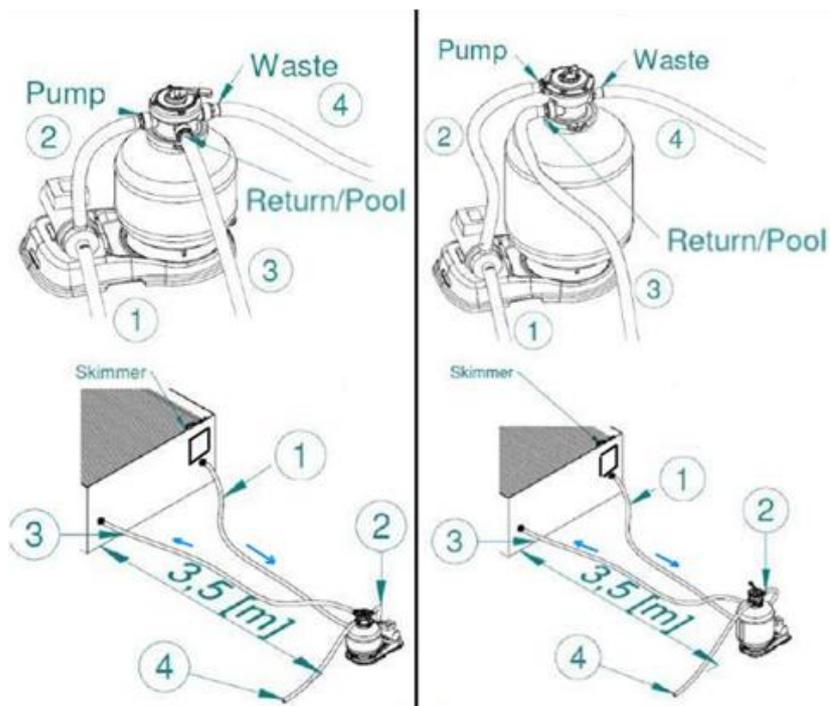
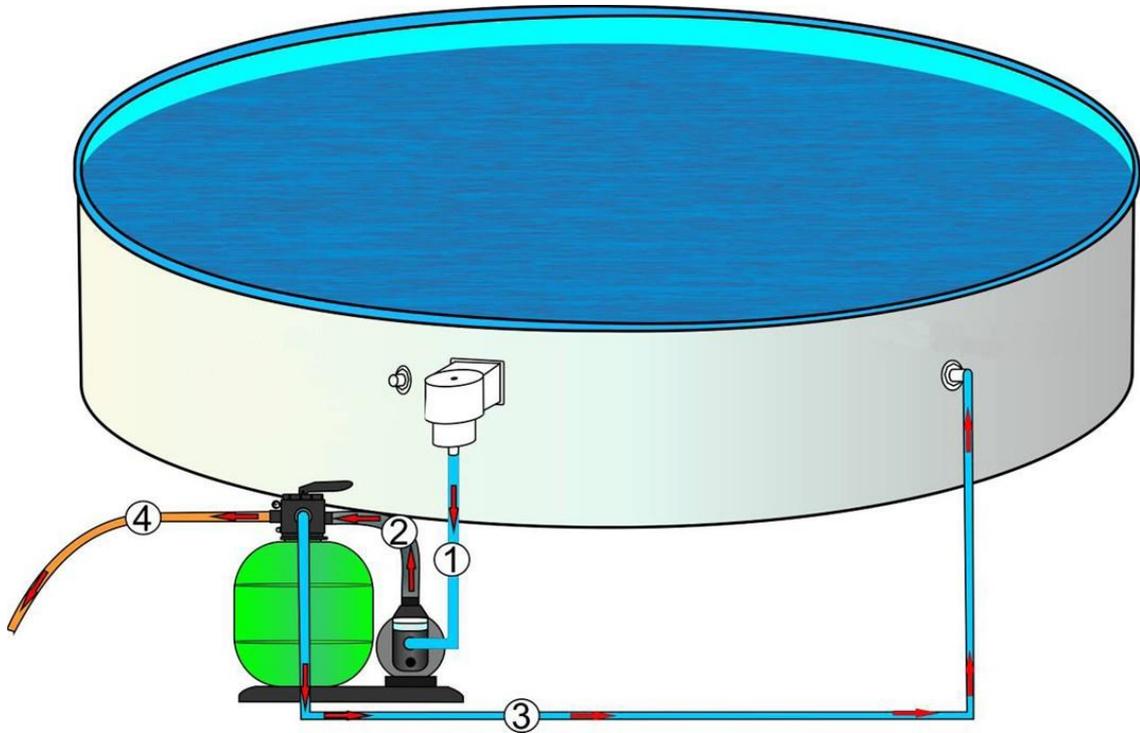


CONNECTION OF HOSEPIPES TO THE PUMP

1. Connect the hose from the exit of the skimmer to the intake of the pump

(down)

2. Connect the small hose from the top of the pump to the "PUMP" entry of the valve
3. Connect the hose from the "POOL" or "RETURN" exit to the backflow duct
4. Connect a drain pipe to the "WASTE" exit



STARTING UP THE FILTER/PUMP

1. Before starting up the monoblock, make sure that it is situated outside the pool and at a lower level than the water level in the pool. The flexible connections must be well connected and fixed.

2. The pool must be full of water up to the mid height of the skimmer. The water must circulate to the pump

3. Now purge the air from the monoblock. If some exists, open slightly the top of the pre-filter of the pump until the water enters the pre-filter.

4. Place the valve selector in position COUNTERWASH. Only this way can the pump be started. Begin a cycle of COUNTERWASH of 2 to 3 minutes. Then, switch off the pump and put it in CLEAR position. The CLEAR cycle lasts +/- 30 seconds. Switch off the pump again and put the selector valve in FILTRATION position. Evacuate the water from COUNTERWASH & CLEAR to the hosepipe or onto the lawn. We recommend doing 2 filtration cycles of 4 to 5 hours a day.

In FILTRATION position the pool floor is also vacuumed. After the vacuuming of the pool floor or when the pressure increases (2 or 3 levels) on the gauge, it is necessary to do a CLEAR cycle.

6. After a COUNTERWASH, it is imperative to do a CLEAR cycle for about 30 seconds. This permits the sand to be deposited in the filter.

7. The EMPTY mode also enables the vacuuming of the pool floor and so removes the impurities (e.g. algae). If not they would be returned to the filter sand. During this cycle, the water from the bottom of the pool is vacuumed to the exterior. Afterwards, water must be added to restore the water level in the pool.

Warning! The monoblock must not be used without water.

The water ensures the cooling. – The substitution guarantee does not apply in the case of use without water.

Important note!

Before changing the position of the selector valve, STOP the filtration pump.

POSITIONS OF THE VALVE

Important : It is necessary to unplug the pump before any action on the valve.

In order to switch the valve, press on the handle and then turn in order to set in the intended position of the function required.

- FILTER / FILTRATION (normal use)

The pool water comes back clean after passing through the filter.

- BACKWASH / LAVAGE

(for regular cleaning or when pressure rises more than two graduations over the initial pressure)

The circulation way is inverted. Water flows from bottom to top and is evacuated by the drain of the valve, filled with the particles retained by the filtering media. This implies that with each backwash, water is lost. Backwash should be stopped when water coming out of the drain is clear, meaning that the sand is clean.

- RINSE / FILTRE EGOUT

Perform after each Backwash. Stop the pump. Position the valve in Backwash mode. Run the pump for 2 minutes.

Water is sucked in, filtered, and evacuated by the drain exit of the valve instead of going back into the pool. This presses back the filtering media after backwash and avoids all the dirt to flow back into the pool once the filter is started again. This takes a few seconds.

- WASTE / EGOUT

Water is sucked in and drained without passing through the filtering media. This

position enables to drop the water level, drain the pool or evacuate impurity when using a floor cleaner. Turn off the pump. Place the valve in the WASTE position. Turn on the pump as long as necessary.

- RECIRCULATE / CIRCULATION

L'eau passe dans la vanne sans passer par le sable. Cette position permet une circulation de l'eau plus rapide et permet, par exemple, la diffusion de produits de traitement.

Arrêter la pompe. Placer la vanne en position 'CIRCULATION'. Faire tourner la pompe le temps nécessaire.

- OFF / FERME

The valve is closed. Water does not flow anymore

Never use this position when the pump is turned on.

Turn off the pump. Position the valve on the OFF position.

- HIVERNAGE / OPEN

Use when the filter is taken out for wintering. The handle of the valve is slightly lift up to have no action on the seals.

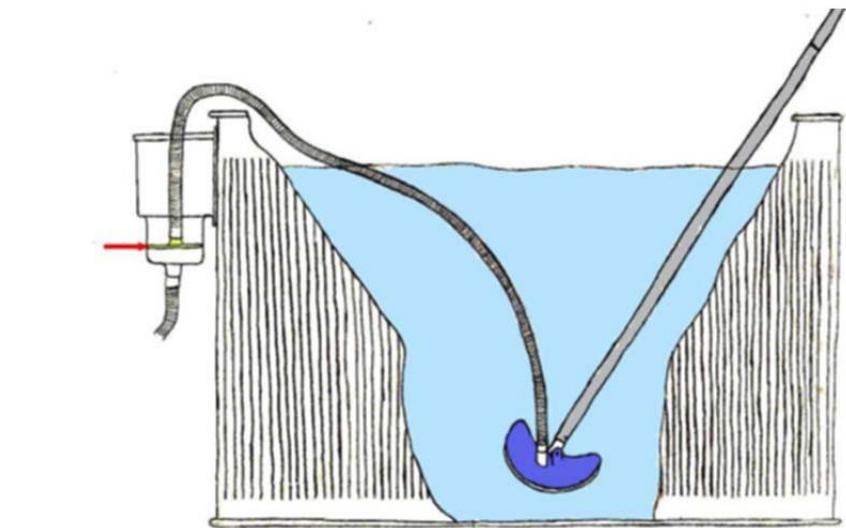
CLEANING THE BOTTOM OF THE POOL

The vacuuming of the pool floor is carried out in FILTRATION position of the valve. The floor cleaner must be connected with the hosepipe to the skim vac of the skimmer. The pump must be switched off.

Important: The hosepipe of the floor cleaner must be completely full of water so the pump does not suck air, when this is done the pump can be started. If air enters the monoblock, stop the pump and purge the floor cleaner.

Start the pump again slowly (a start-up too quickly will raise the impurities) and brush the pool floor with the floor cleaner brush.

For monoblock without pre-filter, it is better to use a skimmer with a basket and gauze.



POSSIBLE CAUSES OF A MONOBLOC MALFUNCTION

Cause	Solution
Dirty filtering media	Carry out a Counterwash (Wash the sand)
The pump sucks air (bubbles in the aspiration)	The hosepipe could be defective. Tighten the clips
The water level of the skimmer is low.	Check the level and raise it if necessary.
The skimmer basket has moved.	Clean the basket and replace it correctly.
The basket of the pump pre-filter has moved.	Clean the pre-filter basket and replace it.
In case of finding problems not mentioned above, please consult your usual salesperson.	

WINTERING

At the end of the summer season, disconnect the tubes; remove water from the filter by opening the tap.

For the filter and the pump, you have to undo the purge screw.

Open the filter and check the sand, Check the state of the sand in the monoblock. It must not be sticky or stuck together) and clean it.

The monoblock placed in the open air must be protected against freezing during the winter.

Damage caused by freezing is not covered by the guarantee.

MAINTENANCE SUGGESTIONS

Warning

The filtering kit is not compatible with a salt treatment of the pool.

The visible impurities are eliminated by the monoblock. What the monoblock does not eliminate are the algae, bacteria and other microorganisms that cloud the water, affect the water purity and hygiene. To prevent their appearance and eliminate them, specific products exist for the water maintenance, with a correct dose do not cause any problems to the bathers guaranteeing a pool perfectly disinfected.

The filtration cycles as well as the use of the pool floor cleaner, are the necessary conditions for the good maintenance of your pool.

Ask your dealer for advice.

TRIGANO JARDIN
Le Boulay 41170 CORMENON
TEL : 02 54 73 55 82
<http://www.triganojardin.com/sav>